

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»

Факультет/інститут філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Сучасна польська мова

Освітня програма	Польська мова і література. Перший (бакалаврський) рівень
Спеціальність	035 Філологія. 035.33 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” серпня 2019 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

ТРЕТІЙ СЕМЕСТР

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Сучасна польська мова (Фонетика. Фонологія. Морфонологія)
Викладач (-і)	к.ф.н. Скрипник Мар'яна Володимирівна к.ф.н. Щербій Наталія Олегівна
Контактний телефон викладача	+380-342-59-60-63 +380967481193
E-mail викладача	mariana.skrypnyk@pnu.edu.ua natalia.shcherbii@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	лекційні години – 30, практичні години – 36, самостійна робота – 114.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Консультації проводяться щосереди з 14.00 по 15.00 год. Крім цього, консультації можливі в день проведення лекційних та практичних занять. У разі потреби – в онлайн режимі та у будь-який зручний робочий час викладача за попередньої домовленості зі студентом.
2. Анотація до курсу	
Навчальний курс висвітлює базу знань про: фонетичну систему польської мови (систему голосних і приголосних звуків, особливості акценту, поділу слів на склади, асиміляційні процеси, норми правильної літературної вимови); основи морфонології (принципи чергування приголосних і голосних звуків в польській мові).	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Метою курсу є познайомити студентів з теоретичними положеннями фонетики, фонології, морфонології, які ґрунтуються на здобутках польської та вітчизняної лінгвістичної науки, здійснити всебічний аналіз звукових одиниць польської мови, забезпечити фахову підготовку з сучасної польської літературної мови.</p> <p>Завдання – сформувати у студентів артикуляційну базу польської мови, ознайомити з особливостями вимови та акцентно-ритмічною мелодійною організацією мовлення, навчити здійснювати практичний аналіз фонетичних, фонологічних і морфонологічних явищ (теорія чергування) польської мови; виробити науковий лінгвістичний світогляд та навички вести самостійну дослідницьку роботу; виробити навички застосування прийомів і методик фонетичного і фонологічного аналізу текстів польської мови.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Компетентності: знання теоретичних положень фонетичного, фонологічного й морфонологічного розділів науки про мову (поняття про звук, фонему, літеру, морфему; принципи класифікації голосних та приголосних звуків польської мови; норми правильного наголошування слів; принципи поділу слів на склади; особливості чергування голосних та приголосних звуків при відмінюванні та деривації слів).</p> <p>Компетенції: здатність читати й розуміти польські писемні тексти різних стилів (відповідно до вимог для рівня B1 за міжнародною класифікацією знання іноземної мови), здатність розуміти на слух тексти на рівні B1; правильно відміняти слова, застосовуючи правила чергувань польської мови, необхідні для подальшої якісної професійної діяльності філолога, перекладача; створювати писемні й усні тексти на різні комунікативні теми на рівні B1, перекладати польські тексти на українську мову та навпаки на рівні B1.</p> <p>Здатність аналізувати тексти польською мовою із застосуванням фонетичного та</p>	

морфонологічного аналізу; здатність творчого підходу до аналізу фонетичних, фонологічних одиниць польської мови з подальшим застосуванням прийомів і методик фонетичного і фонологічного аналізу у професійній діяльності філолога.
Здатність вести самостійну дослідницьку роботу, розв'язувати лінгводидактичні й дослідницькі завдання.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	30
практичні заняття	36
самостійна робота	114

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
III	035 Філологія 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша польська	2	Нормативний

Тематика курсу (лекції)

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінк и	Термін виконанн я
Тема 1. <u>Wprowadzenie do dyscypliny „Współczesny język polski”</u> <i>- język polski wśród innych języków słowiańskich; - kwestia pochodzenia literackiego języka polskiego; - krótki przegląd badań nad językiem polskim; - ogólna typologia języka polskiego</i>	лекція	6, 7, 8 12 (С. 38-60, С. 62-82)	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 2 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 2. <u>Przegląd badań teoretycznych dotyczących kwestii pochodzenia literackiego języka polskiego. Dyskusje badaczy polskich</u>	самостійна робота	6, 7, 8 12 (С. 38-60, С. 62-82)	опрацювати відповідні наукові джерела, підготувати науковий проєкт із застосуванням карти Польщі для представлення наукової дискусії про походження літературної польської мови, 10 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 3. <u>Fonetyka jako dział językoznawstwa</u> <i>- miejsce fonetyki w językoznawstwie; - podział dyscyplin w obrębie fonetyki; - budowa i funkcje narządów mowy; - metody badań fonetycznych</i>	лекція/ практичне заняття	6, 7, 8 12 (С. 38-60, С. 62-82)	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 4. <u>Związek fonetyki z innymi dyscyplinami naukowymi</u>	самостійна робота	6, 7, 8 12 (С. 38-60, С. 62-82)	опрацювати відповідні наукові джерела, створити схему, яка представляє	2 бали	протягом семестру

			інформацію про те, яким чином застосовуються знання прикладної фонетики з такими дисциплінами як: <i>логопедія, сурдопедагогіка, криміналістика, психологія, соціологія</i> , 17 год.		
Тема 5. <u>Metody badań fonetycznych</u>	самостійна робота	6, 7, 8	підготувати презентацію зі застосуванням програми <i>Prezi</i> про методи досліджень у фонетиці, описавши принципи методів: палатографування; фотографування, кінозйомка, рентгенографування, міографування тощо., 17 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 6. <u>Budowa i funkcje narządów mowy</u>	самостійна робота	8	створити словничок польських назв органів мовлення та слуху, 10 год.	1 бал	Протягом семестру
Тема 7. <u>Zasady fonologii</u> - <i>podstawowe wiadomości z fonologii;</i> - <i>głoska i fonem. Alofon</i> - <i>typy opozycji fonologicznych;</i> - <i>fonem – morfem – wyraz.</i>	лекція	6, 7, 8	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 8. <u>Historia badań fonologicznych</u>	самостійна робота	6, 7, 8, 9	опрацювати наукові джерела, що представляють історію вивчення фонемі в науковій практиці 10 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 9. <u>Opis artykulacji samogłosek</u> - <i>głoska</i> - <i>alfabet fonetyczny</i> - <i>klasyfikacja samogłosek języka polskiego. Trójkąt Bemiego</i>	лекція	6, 7, 8, 9	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 10. <u>Opis artykulacji spółgłosek</u> - <i>kryteria analizy spółgłosek;</i> - <i>klasyfikacja artykulacyjno-akustyczna spółgłosek języka polskiego:</i> • <i>udział rezonansu nosowego;</i> • <i>sposób artykulacji;</i> • <i>miejsce artykulacji;</i> • <i>udział wiązadeł głosowych;</i> • <i>spółgłoski twarde, miękkie i zmiękczone</i>	лекція	6, 7, 8	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 11. <u>Transkrypcja fonetyczna tekstów polskich</u>	самостійна робота	9	зробити фонетичний аналіз текстів, 20 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 12. <u>Akcent w języku polskim</u> - <i>pojęcie akcentu, rodzaje akcentów;</i> - <i>pojęcie klityków: enklityki, proklityki;</i> - <i>sylaba, kryteria podziału wyrazów na sylaby.</i>	лекція	16	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом 3

Тема 13. Podział wyrazów na sylaby	самостійна робота	Онлайн платформа E-podręczniki.pl	вправи у рубриці „Wśród liter, głosek i sylab” на онлайн-платформі, URL: https://epodreczniki.pl/a/wsrod-liter-glosek-i-sylab/DXiq1YsI1 10 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 14. Zmiany fonetyczne w artykulacji głosek - <i>asymilacji fonetyczna (upodobnienie);</i> - <i>dysymilacja;</i> - <i>redukcja;</i>	лекція	6, 7, 8	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 15. Transkrypcja testów pisanych i ustnych	самостійна робота	6, 7, 8	фонетичний аналіз текстів з урахуванням та поясненням фонетичних асиміляційних змін у словах, 10 год.	1 бал	протягом семестру
Тема 16. Morfonologia. Zagadnienia morfonologii - <i>morfonologia jako działy językoznawstwa;</i> - <i>pojęcie alternacji;</i> - <i>typy alternacji.</i>	лекція	6, 7, 8	опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, 4 год.		протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 17. Analiza morfonologiczna wyrazów	самостійна робота	6, 7, 8	виконати вправи про чергування голосних та приголосних звуків польської мови 10 год.	1 бал	протягом семестру
Екзаменаційна робота	екзамен	1-17, лекційний матеріал	7 год.	50 балів	Згідно з електронним розкладом

Тематика курсу (практичні заняття)

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Przedmiot i zakres fonetyki i fonologii. - <i>Historia fonetyki.</i> - <i>Metody badań w fonetyce.</i> - <i>Działy fonetyki.</i> - <i>Zastosowanie fonetyki.</i>	практичне заняття	2-5	вивчити напам'ять одну із запропонованих скоромовок, 4 год	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 2. Podstawy ortografii języka polskiego	практичне заняття	28	словниковий диктант, фонетично-орфографічні вправи, 2 год	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 3. Prozodia, ortoepia i fonologia współczesnego języka polskiego. - <i>Akcent. Typy akcentów. Akcent w języku polskim.</i> - <i>Wyrazy i formy z akcentem na trzeciej i czwartej sylabie od końca. Proklityki i enklityki.</i> - <i>Sylaba. Typy sylab. Zasady podziału wyrazów na sylaby.</i> - <i>Norma ortoepiczna. Kodyfikacja wymowy. Wymowa staranna i potoczna.</i> -	практичне заняття	2-5	прочитати текст польською мовою, виписати слова із винятковим наголошуванням – вправа 8, 3 4 год.	Макс. 2 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом

<i>Główne tendencje rozwojowe w zakresie polskiej fonetyki.</i>					
Тема 4. Aspekt artykulacyjny, akustyczny i percepcyjny dźwięków mowy. <i>-Narządy mowy i sluchu, ich funkcje w procesie artykulacji i percepcji dźwięków mowy.</i>	практичне заняття	2-5	бліц-опитування теоретичного матеріалу, 2 год	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 5. System fonetyczny współczesnego języka polskiego. <i>-Zmiany dźwięków w procesie artykulacji. -Analiza fonetyczna, zapis fonetyczny.</i>	практичне заняття	2-5	записати фонетично вірш Chrząszcz, 2 год	Макс. 2 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 6. Zależności między pisownią a wymową.	практичне заняття	2-5	виконати вправи, 2 год	Макс. 2 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 7. Podsystemy systemu fonetycznego języka polskiego (system samogłoskowy i system spółgłoskowy). <i>-System samogłoskowy: akustyczne i artykulacyjne cechy samogłosek; główne zasady klasyfikacji samogłosek. -Samogłoski nosowe, osobliwości ich artykulacji. -Półsamogłoskowe głoski ([u], [i]).</i>	практичне заняття	2-5	вписати 10 слів з художньої літератури і охарактеризувати всі голосні звуки, 2 год	Макс. 2 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 8. Akustyczne i artykulacyjne cechy spółgłosek. <i>-Główne zasady klasyfikacji spółgłosek (miejsce artykulacji, sposób artykulacji, udział wiązań głosowych w procesie artykulacji). -Spółgłoski twarde, miękkie, zmiękczone. Palatalność asynchroniczna. -Analiza fonetyczna.</i>	практичне заняття / контрольна робота	2-5	вправи, контрольна робота, 6 год	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 9. Test	контрольна робота	2-5	1 год.	Мак. 10 б.	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 10. Fazy głoski. Uwarunkowania pozycyjne głosek w procesie mówienia. <i>-Upodobnienia wewnątrzwyrazowe i międzywyrazowe. -Upodobnienia martwe i żywe. -Upodobnienia wsteczne i postępowe. -Upodobnienia pod względem dźwięczności, miejsca artykulacji, sposobu artykulacji. Wymowa spółgłosek w wygłosie. -Uproszczenie grup spółgłoskowych. -Fonetyka międzywyrazowa: wymowa warszawska i krakowska. Transkrypcja i jej typu.</i>	практичне заняття / контрольна робота	2-5	вправи, вписати 3 художньої літератури приклади асиміляції. Самостійна робота, 6 год	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом 3
Тема 11. System fonologiczny współczesnego języka polskiego. <i>-Fonem jako podstawowa jednostka fonologii. Fonem a głoska. Cechy fonologiczne. -Wymiany fonemów samogłoskowych i spółgłoskowych we współczesnym języku polskim</i>	практичне заняття	2-5	вправи, 2 год	Макс. 2 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 12. Warianty fonemu – alofony. <i>-Warianty fakultatywne. -Fonologiczne zapisy tekstów.</i>	практичне заняття	2-5	фонетично записати польський текст	Макс. 5 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом

			улюбленої пісні, 4 год		розкладом
Тема 13. <u>Test</u>	контрольна робота	2-5	1 год	Макс. 10 б	протягом семестру згідно з електронним розкладом

6. Система оцінювання курсу

<u>Загальна система оцінювання курсу</u>	Оцінювання здійснюється за національною на ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт „9.3. Види контролю” «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ „Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”»): URL: https://nmv.pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/sites/118/2018/04/Polozhennia-pro-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-v-DVNZ-«Prykarpatskyi-natsionalnyi-universytet-imeniVasyliia-Stefanyka».pdf . Загальні 100 балів включають: 20 балів за практичні заняття, 20 балів за контрольні роботи, 10 балів за самостійну роботу, 50 балів за іспит.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне і емпірично верифіковане висвітлення питання.
Практичні заняття	Відповідь оцінюється у площині п'ятибальної системи.
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліною форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів допуску до іспиту складає не менше 25 балів

7. Політика курсу

<p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до Положення 1 https://pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатськийнаціональний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf і Положення 2 https://pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/2019/02/code_of_honor.doc</p> <p>Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf)</p>

7. Рекомендована література

<p>Методичні рекомендації:</p> <p>1. Беляєва І. Методичні рекомендації і вправи з практичної фонетики і орфоєпії сучасної польської мови, Івано-Франківськ 2008, 23 с.</p> <p>Посібники:</p>
--

2. Кравчук А. Польська мова з елементами правопису для українців, що вивчають польську мову, Навч. посіб., Київ 2015, 111 с.
3. Кравчук А. Читаємо польською або практична фонетика польської мови, Львів 2005, 90 с.
4. Tambor J. Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Ćwiczenia. Warszawa 2010, 190 s.
5. Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Ćwiczenia, Warszawa 2007.

Граматика:

6. Grzegorzczkova R. Wprowadzenie do semantyki języka, Warszawa 2002, 182 s.
7. Grzegorzczkova R. Wstęp do językoznawstwa, Warszawa 2008, 210 s.
8. Język polski. Kompendium / red. Derwojedowej M., Karaś H., Kopcińskiego D., Warszawa 2005, 933 s.
9. Maciołek M., Tambor J. Głoski polskie. Przewodnik fonetyczny dla cudzoziemców i nauczycieli uczących języka polskiego jako obcego, Katowice 2018, 133 s.
10. Markowski A. Język polski. Poradnik prof. Markowskiego. Problemy językowe i gramatyczne współczesnego Polaka, Warszawa 2007, 301 s.
11. Mędak S. Język polski dla obcokrajowców. Polski od poziomu B1 i wzwyż. Gramatyka i składnia ze 192 ćwiczeniami kreatywnymi, Kraków 2015, 346 s.
12. Nagórko A. Podręczna gramatyka języka polskiego, Warszawa, 2010, 335 s.
13. Ostaszewska D., Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa 2002, 142 s.
14. Ostaszewska D., Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa 2012, 142 s.
15. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Warszawa, 2016, 332 s.
16. Steffen-Batogowa M. Struktura akcentowana języka polskiego, Warszawa-Poznań, 2000, 328 s.
17. Wiśniewski M. Zarys fonetyki i fonologii współczesnego języka polskiego, Toruń 1997.

Словники:

18. Drabik L. Słownik języka polskiego. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2011, 1357 s.
19. Dutka W., Gajewska B., Willman A. Słownik ortograficzny z zasadami gramatyki. Warszawa – Bielsko-Biała 2008, 599 s.
20. Encyklopedia języka polskiego / Pod red. S. Urbańczyka i M. Kucalę, Wyd. 3-cie, pop. i uzupeł., Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, S. 87.
21. Inny słownik języka polskiego / Red. M. Bańko. T. I, II. Warszawa, 2000.
22. Kłosińska A. Słownik ortograficzny. Warszawa 2005, 843 s.
23. Kononenko I., Mytnik I., Wasiak E. Słownik tematyczny polsko-ukraiński. Warszawa 2010, 550 s.
24. Kopaliński W. Słownik symboli. W. Kopaliński, Warszawa : Wiedza Powszechna, 1990, 509 s.
25. Nowy słownik ortograficzny. Warszawa 2003, 942 s.
26. Nowy słownik poprawnej polszczyzny / red. Markowskiego A., Warszawa 2000, 1786 s.
27. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkownika, Warszawa 2007, 175 s.

28. Słownik języka polskiego: w 11 t. / pod red. W. Doroszewskiego. Warszawa : Państwowe Wyd-wo „Wiedza Powszechna”, 1959. T. 2. 1050 s.
29. Słownik ortograficzny z wymową / Pod red. L. Drabik. Warszawa 2016.

Интернет-словники та корпуси польської мови:

30. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: <https://www.miejski.pl/>
31. Narodowy Korpus Języka polskiego. URL: <http://nkjp.pl/>
32. Poradnia językowa. URL: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>
33. Słownik języka polskiego. URL: <https://sjp.pwn.pl/>
- Wielki słownik języka polskiego. URL: <https://www.wsjp.pl/>

Онлайн-платформи для виконання практичних завдань:

34. E-podręcznik.pl. URL: <https://epodreczniki.pl>
35. Онлайн-програма для створення презентацій, URL: <https://prezi.com/>
36. Онлайн-програма для створення тестових завдань, URL: <https://kahoot.it/>

Викладачі: кандидат філологічних наук **М. В. Скрипник**,
кандидат філологічних наук, доцент **Н. О. Щербій**

ЧЕТВЕРТИЙ СЕМЕСТР

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Сучасна польська мова (Морфологія)
Викладач (-і)	к.ф.н. Скрипник Мар'яна Володимирівна к.ф.н. Щербій Наталія Олегівна
Контактний телефон викладача	+380959301493 +380967481193
E-mail викладача	mariana.skrypnyk@pnu.edu.ua natalia.shcherbii@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	лекційні години – 36, практичні години – 36, самостійна робота – 114
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Консультації проводяться щосереди з 14.00 по 15.00 год. Крім цього, консультації можливі в день проведення лекційних та практичних занять. У разі потреби – в онлайн-режимі та у будь-який зручний робочий час викладача за попередньої домовленості зі студентом.
2. Анотація до курсу	
<p>Курс «Сучасна польська мова (морфологія: іменник, прикметник, займенник, числівник, прислівник)» є частиною повного курсу з польської мови у підготовці студентів спеціальності «035 Філологія 035.33 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська». Курс спрямований на опанування студентами знань про класичні та сучасні наукові концепції у вивченні об'єктів польської морфологічної науки.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Висвітлити місце морфології в комплексі наук, з яких складається синхронне мовознавство.</p> <p>Познайомити студентів з основними граматичними категоріями польської мови, з різними підходами до поділу слів на частини мови, висвітлити докладний опис лексико-граматичних розрядів повнозначних (у цьому блоці дисципліни – іменників, прикметників, займенників, числівників, прислівників) частин мови. Ознайомити студентів-філологів з поняттями іменної (пол. <i>deklinacja</i>) та дієслівної (пол. <i>koniugacja</i>) словозміни, представити основні парадигми відмінювання іменника, прикметника, займенника та числівника. Звернути увагу здобувачів на проблемі явища польської словозміни. Навчити майбутніх філологів-викладачів та перекладачів чіткому розумінню і правильному використанню термінів і понять у сфері морфології польської мови під час професійної діяльності. Навчити правильно вживати мовні засоби, уникати найпоширеніших помилок пов'язаних з мовною інтерференцією польської та української мов, створювати грамотні усні та писемні тексти польською мовою.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Компетентності: володіння знаннями про: граматичну систему польської мови, морфологічну, семантичну та синтаксичну класифікації частин мови, граматичні категорії іменника, прикметника, займенника, числівника, принципи поділу іменників на відміни та парадигми відмінювання іменників у межах цих відмін, лексико-граматичні розряди займенників, особливості відмінювання та вживання числівників польської мови, основні засади перекладу текстів з польської мови на українські й навпаки.</p> <p>Компетенції: здатність утворювати правильні граматичні форми іменників,</p>	

прикметників, займенників, числівників.

Здатність правильно використовувати словоформи при створенні текстів в усній і письмовій формах, власних висловлюваннях з певною комунікативною метою.

Здатність вільно оперувати фаховою лінгвістичною термінологією зі сфери морфології для розв'язання професійних завдань у викладацькій, науковій або перекладацькій діяльності.

Здатність до надання консультацій з дотримання норм польської літературної мови та культури мовлення.

Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів та перекладу тексту.

Здатність перекладати тексти з польської мови на українські й навпаки.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	36
семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні	36
самостійна робота	114

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
IV	035 Філологія 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська	2	Нормативний

Тематика курсу (лекції)

Тема, план	Форма заняття	Літерату ра	Завдання, год	Вага оцін ки	Термін виконанн я
Тема 1. <u>Wprowadzenie do morfologii.</u> 1. <i>Przedmiot i zakres gramatyki opisowej</i> 2. <i>Fleksja a słowotwórstwo</i> 3. <i>Przedmiot, zakres i podstawowe pojęcia morfologii</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 2. <u>Morfologia jako gramatyka wyrazu</u> 1. <i>Granice wyrazu</i> 2. <i>Formy syntetyczne i analityczne</i> 3. <i>Zadania praktyczne (praca samodzielna)</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 3. <u>Kategorie gramatyczne</u> 1. <i>Pojęcie kategorii gramatycznej</i> 2. <i>Typologia kategorii gramatycznych</i> 3. <i>Zadania praktyczne (praca samodzielna)</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 4. <u>Kategorie gramatyczne imienne</u> 1. <i>Przyrządek</i> 2. <i>Liczba</i> 3. <i>Rodzaj</i> 4. <i>Stopień</i> 5. <i>Deprecjatywność</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 5. <u>Kategorie gramatyczne werbalne</u> 1. <i>Czas</i> 2. <i>Osoba</i> 3. <i>Tryb</i> 4. <i>Strona</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 4 год.		Згідно з електронним розкладом

5. Przechodność 6. Aspekt 7. Rodzaj, liczba					
Тема 6. Części mowy 1. Podstawy klasyfikacji 2. Klasyfikacja semantyczna Tadeusza Milewskiego 3. Klasyfikacja fleksyjna Zygmunta Saloniego 4. Klasyfikacja składniowa Romana Laskowskiego		7-13 25: С. 32-81	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 7. Dyskusja naukowa związana z podziałem leksemów na części mowy	Самостійна робота	7-13	Опрацювання наукових джерел, 19 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 8. Rzeczownik 1. Kategorie rzeczowników 2. Liczba rzeczownika 3. Rodzaj rzeczownika 4. Temat rzeczownika 5. Podział rzeczowników na deklinacje	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 4 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 9. Odmiana rzeczowników według wzorów deklinacyjnych 1. Deklinacja męska 2. Deklinacja nijaka 3. Deklinacja żeńska 4. Deklinacja mieszana	Лекція	7-13 25: С. 32-81	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 4 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 10. O rzeczowniku rzeczy kilka	Самостійна робота	Онлайн-платформа	Виконати вправи у рубриці „O rzeczowniku rzeczy kilka” на онлайн-платформі URL: https://epodreczniki.pl/a/o-rzeczowniku-rzeczy-kilka/DdY7DNJSD 19 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 11. Wśród rzeczowników	Самостійна робота	Онлайн-платформа	Виконати вправи у рубриці „O rzeczowniku rzeczy kilka” на онлайн-платформі URL: https://epodreczniki.pl/a/wsrod-rzeczownikow/DAttnY06r 19 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 12. Przymiotnik i przysłówki 1. Przymiotnik: A) odmiana przymiotników B) typy przymiotników C) stopniowanie przymiotników 2. Przysłówki A) tworzenie przysłówków B) stopniowanie przysłówków	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 13. Z przymiotnikiem widać jak na dłoni	Самостійна робота	Онлайн-платформа	Виконати вправи у рубриці „O rzeczowniku rzeczy kilka” на онлайн-платформі URL: https://epodreczniki.pl/a/z-przymiotnikiem-widac-jak-na-dloni/DaFCAHQUP 19 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 14. Od przysłówków głowa nie boli	Самостійна робота	Онлайн-платформа	Виконати вправи у рубриці „Od przysłówków głowa nie boli” на онлайн-		Згідно 3 електронним розкладом

			платформі URL: https://epodreczniki.pl/a/od-przyslowkow-glowa-nie-boli/D17vnWF3N		
			19 год.		
Тема 15. Zaimek 1. <i>Zaimek jako część mowy</i> 2. <i>Klasyfikacja zaimków</i> 3. <i>Odmiana zaimków</i> 4. <i>Krótkie i długie formy zaimków</i>	Лекція	7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 2 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 16. Liczebnik 1. <i>Podział liczebników</i> 2. <i>Charakterystyka liczebników głównych określonych. Liczebniki od zera do pięciu. Znaczenie, wzór odmiany, kategorie gramatyczne i składnia liczebników: zero, jeden, dwa, trzy, cztery, pięć.</i> 3. <i>Odmiana i składnia liczebników dwadzieścia – dziewięćdziesiąt (dziesiątki).</i> 4. <i>Odmiana i składnia liczebników sto–dziewięćset (setki).</i> 5. <i>Charakterystyka liczebników zbiorowych. Składnia liczebników zbiorowych (grupy rzeczowników, z którymi łączą się liczebniki zbiorowe).</i> 6. <i>Charakterystyka liczebników częściowych nieokreślonych (pół, półtora, półtoręj).</i> 7. <i>Liczebniki porządkowe. Odmiana i składnia.</i> <i>Zasady użycia liczebników porządkowych z datami w języku polskim. Zasady pisowni.</i>	Лекція	4, 7-13	Опрацювання наукових, науково-методичних джерел 8 год.		Згідно 3 електронним розкладом
Тема 17. Licz się z liczebnikami	Самостійна робота	Онлайн-платформа	Виконати вправи у рубриці „Licz się z liczebnikami” на онлайн-платформі URL: https://epodreczniki.pl/a/licz-sie-z-liczebnikami/DO1dwPORA		Згідно 3 електронним розкладом
Екзаменаційна робота	Екзамен	1-13, лекційний матеріал	7 год.	Макс. 50 балів	Згідно 3 електронним розкладом

Тематика курсу (практичні заняття)

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Fleksja rzeczowników i przymiotników rodzaju nijakiego.	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно 3 електронним розкладом
Тема 2. Fleksja rzeczowników i przymiotników rodzaju żeńskiego: Fleksja twar-dotematowych rzeczowników polskich rodzaju żeńskiego <i>na -a</i> . Fleksja miękkotematowych rzeczowników polskich rodzaju żeńskiego <i>na -a</i> . Fleksja miękkotematowych rzeczowników	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 8 год	Макс. 5 б	Згідно 3 електронним розкладом

polskich rodzaju żeńskiego <i>na -i</i> . Fleksja miękkotematowych rzeczowników polskich rodzaju żeńskiego zakończonych na spółgłoskę.					
Тема 3. Fleksja rzeczowników i przymiotników rodzaju męskiego w liczbie pojedynczej i mnogiej.	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, самостійна робота, 2 год.	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 4. Fleksja rzeczowników Pluralia Tantum.	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 5. Nietypowa i kłopotliwa odmiana rzeczowników	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, самостійна робота, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 6. Fleksja rzeczowników o odmianie przymiotnikowej (nazwy własne).	Практичне заняття	1-3, 5	Виконати вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 7. Stopniowanie przymiotników i przysłówków.	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, самостійна робота, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 8. Zaimki osobowe: odmiana. Enklityczne formy zaimków.	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 9. Zaimki rzeczowne (pytające, względne, nieokreślone, przeczące, zwrotne)	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 10. Zaimki przymiotne (dzierżawcze, pytające, wskazujące, nieokreślone, przeczące, upowszechniające)	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 11. Zaimki rzeczowne (pytające, względne, nieokreślone, przeczące, zwrotne)	Практичне заняття	1-3, 5	Вправи, 2 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 12. Liczebniki główne	Практичне заняття	1-5	Вправи, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 13. Liczebniki zbiorowe	Практичне заняття	1-5	Вправи, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 14. Liczebniki porządkowe	Практичне заняття	1-5,	Вправи, 2 год	Макс. 5 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 15. Test	Контрольна робота	1-13	2 год	Макс. 10 б	Згідно з електронним розкладом

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за національною на ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт „9.3. Види контролю” «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ „Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”»):</p> <p style="text-align: right;">URL: https://nmv.pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/sites/118/2018/04/Polozhennia-pro-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-v-DVNZ-«Prykarpatskyi-natsionalnyi-universytet-imeni-Vasylia-Stefanyka».pdf</p> <p>Загальні 100 балів включають: 5 балів за практичні заняття, 35 балів за контрольні роботи, 10 балів за самостійну роботу, 50 балів за іспит.</p>
-----------------------------------	---

Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне і емпірично верифіковане висвітлення питання.
Практичні заняття	Відповідь оцінюється у площині п'ятибальної системи
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів допуску до іспиту складає не менше 25 балів.

7. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#). Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

8. Рекомендована література

Підручники та посібники:

1. Кравчук А. Польська мова – українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. Львів, 2008.
2. Кравчук А. Польська мова. Граматика з вправами. Київ, 2015.
3. Кравчук А. Тестові завдання з морфології сучасної польської мови. Львів, 2001.
4. Mędak S. Licz na liczebnik. Gramatyka z ćwiczeniami. 2010. 252 s.
5. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2003. 470 s.
6. Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języka polskiego. Kraków 2012, 229 s.

Граматика:

7. Bańko M. Wykłady z polskiej fleksji. Warszawa, 2002.
8. Klasyfikacja części mowy *Język polski. Encyklopedia w tabelach* / Red. W. Mizerski. Warszawa, 2000. S. 88 – 91.
9. Krawczuk A. Morfologia współczesnego języka polskiego (fleksja). Część I. Lwów, 2007.
10. Nagórko A. Podręczna gramatyka języka polskiego. Warszawa, 2010.
11. Nagórko A. Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem). Warszawa, 2000.
12. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998.
13. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001.

Наукові статті:

14. Ідзьо М. В. Експресywne innowacje leksykalne na łamach współczesnej polskiej prasy. *Глухів. наук. читання – 2015. Актуал. питання суспіль. та гуманітар. наук* : матеріали V Міжнар. інтернет-конф. молодих учених і студентів. Глухів, 2016. С. 167 – 170.
15. Kamińska-Szmaj I. Rzeczowniki z przyrostkiem -izm // -yzm w języku polityki.

Rozprawy Komisji Językowej WTN. 2006. T. 33. S. 205 – 210.

16. Kudra B. Kreatywność leksykalna w dyskursie politycznym polskiej prasy lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych. Łódź, 2012. 244 s.
17. Kudra B. Demokratyzacja języka – demokratyzacja w języku (na przykładzie języka w mediach). *Media – Kultura – Komunikacja Społeczna.* 2006. Nr 2. S. 342 – 346.
18. Mańczak W. Ile rodzajów jest w polskim? „*Język Polski*”. XXXVI, 1956. Z. 2. S. 116-121.
19. Markowski A. Co i jak odmieniamy. *Język polski. Poradnik Profesora Andrzeja Markowskiego.* Warszawa, 2003. S. 83-238.
20. Masłowska E. Kształtowanie się wtórnych znaczeń wyrazów pod wpływem obowiązującego w danym społeczeństwie systemu wartości. *Język a kultura.* 1989, T. 2. S. 181 – 185.
21. Saloni Z. Klasyfikacja gramatyczna leksemów polskich. „*Język Polski*”. LIV, 1974. Z. 1. S. 3-13. Z. 2. S. 93-101.
22. Zdunkiewicz-Jedynak D. Imiona. *Nowy słownik poprawnej polszczyzny.* / Red. A. Markowski. Warszawa, 1999. S. 1645 – 1652.
23. Zdunkiewicz-Jedynak D. Nazwiska. *Nowy słownik poprawnej polszczyzny* / Red. A. Markowski. Warszawa, 1999. S. 1686-1698.

СЛОВНИКИ:

24. Bańko M. Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy które się lubią. Warszawa, 2009. 475 s.
25. Bańko M. Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy które się lubią. Warszawa, 2011. 475 s.
26. Bańko M. Słownik onomatopei, czyli wyrazów dźwięko- i ruchonaśladowczych. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009. 219 s.
27. Bańko M., Drabik L., Wiśniakowska L. Słownik spolszczeń i zapożyczeń. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. 388 s.
28. Bąba S., Dziamska G., Liberek J. Podręczny słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 1999. 774 s.
29. Dąbrowska A. Słownik eufemizmów polskich, czyli w rzeczy mocno, w sposobie łagodnie. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009. 328 s.
30. Dąbrówka A., Geller E. Słownik antonimów. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001. 874 s.
31. Dąbrówka A., Geller E., Turczyn R. Słownik synonimów. Warszawa, 2001. 450 s.
32. Długosz-Kurczabowa K. Słownik etymologiczny języka polskiego. Warszawa, 2006. 658 s.
33. Drabik L. Słownik języka polskiego. L. Drabik, A. Kubiak-Sokół, E. Sobol, L. Wiśniakowska. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2011. 1357 s.
34. Dutka W., Gajewska B., Willman A. Słownik ortograficzny z zasadami gramatyki. Warszawa – Bielsko-Biała, 2008. 599 s.
35. Encyklopedia języka polskiego / Pod red. S. Urbańczyka i M. Kucały, Wyd. 3-cie, pop. i uzupełn. Wrocław, Warszawa, Kraków. 1999.
36. Gajewska B., Pawlus M. Słownik synonimów i antonimów. Bielsko-Biała, 2004. Wyd. III. 505 s.
37. Grzenia J. Słownik imion. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 362 s.
38. Grzenia J. Słownik nazw własnych. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. 386 s.
39. Holly K., Żółtak A. Słownik wyrazów zapomnianych, czyli słownictwo naszych lektur. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001. 445 s.
40. Kita M., Polański E. Słownik paronimów, czyli wyrazów mylonych. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 230 s.
41. Kłosińska A. Słownik ortograficzny. Warszawa, 2005. 843 s.
42. Kłosińska A. Wielki słownik frazeologiczny z przysłówkami. A. Kłosińska, E. Sobol,

- A. Stankiewicz, Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2009. 840 s.
43. Kononenko I., Mytnik I., Wasiak E. Słownik tematyczny polsko-ukraiński. Warszawa, 2010. 550 s.
 44. Kopaliński W. Słownik eponimów czyli wyrazów odmiennych. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 290 s.
 45. Kopaliński W. Słownik wydarzeń pojęć i legend XX wieku. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 527 s.
 46. Kopaliński W. Słownik wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych z almanachem. Warszawa. Wyd. XXV. 2000. 664 s.
 47. Kopaliński W. Słownik symboli. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1990. 509 s.
 48. Mędak S. Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich. Kraków, 2011. 771 s.
 49. Mędak S. Słownik odmiany rzeczowników polskich. UNIVERSITAS, Kraków, 2001, Wyd. I. 321 s.
 50. Müldner-Nieckowski P. Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa, 2003. 1088 s.
 51. Nowe słownictwo polskie: materiały z prasy lat 2001 – 2005. Cz. 1 A – D / red. T. Smółkowej. Kraków : Lexis, 2010. 135 s.
 52. Nowy słownik ortograficzny. Warszawa, 2003. 942 s.
 53. Nowy słownik poprawnej polszczyzny / red. Markowskiego A. Warszawa, 2000. 1786 s.
 54. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkownika. Warszawa, 2007. 175 s.
 55. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego, w 2 t, Warszawa, 1974. T. 2. 906 s.
 56. Słownik frazeologiczny. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005. 654 s.
 57. Słownik języka polskiego, w 11 t. / pod red. W. Doroszewskiego. Warszawa : Państwowe Wyd-wo „Wiedza Powszechna”, 1959. T. 2. 1050 s.
 58. Słownik języka polskiego. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. A-Ó. 521 s.
 59. Słownik języka polskiego. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. A-Ó. 598 s.
 60. Słownik wyrazów blizkoznaczných. Warszawa, 1998. Wyd. VII. 480 s.
 61. Wielki słownik polsko-ukraiński, ukraińsko-polski z rozszerzoną terminologią współczesnego biznesu 200000 wyrazów. Warszawa, 2008. 1797 s.
 62. Zimny R., Nowak P. Słownik polszczyzny politycznej po roku 1989. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN. 2009. 360 s.

Интернет-словники та корпуси польської мови:

63. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: <https://www.miejski.pl/>
64. Narodowy Korpus Języka polskiego. URL: <http://nkjp.pl/>
65. Poradnia językowa. URL: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>
66. Słownik języka polskiego. URL: <https://sjp.pwn.pl/>
67. Wielki słownik języka polskiego. URL: <https://www.wsjp.pl/>

Онлайн-платформи для виконання практичних завдань:

68. E-podręcznik.pl. URL: <https://epodreczniki.pl>

Викладачі: кандидат філологічних наук **М. В. Скрипник**
кандидат філологічних наук **Н.О. Щербій**

П'ЯТИЙ СЕМЕСТР

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Сучасна польська мова (Морфологія. Лексикологія. Фразеологія)
Викладач (-і)	к.ф.н. Корпало Оксана Романівна к.ф.н. Щербій Наталія Олегівна
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
E-mail викладача	oksana.korpalo@pnu.edu.ua natalia.shcherbii@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очна
Обсяг дисципліни	30 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/index.php?mod=course&action=ReviewOneCourse&id_cat=77&id_cou=6328
Консультації	Консультації проводяться згідно узгодженого графіка на навчальний семестр. Також консультації можливі у день проведення лекцій чи практичних занять. Можливі консультації через онлайн ресурси за попередньою домовленістю.
2. Анотація до курсу	
Курс «Сучасна польська мова (морфологія, лексикологія, фразеологія)» є частиною повного курсу з польської мови у підготовці студентів спеціальності «035 Філологія 035.33 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська». Курс спрямований на опанування студентами знань про класичні та сучасні наукові концепції у вивченні об'єктів польської морфологічної науки.	
3. Мета та цілі курсу	
Основні завдання курсу полягають на тому, щоб, синтезуючи знання з усіх рівнів мовної системи, забезпечити глибоке оволодіння теоретичними відомостями про морфологічні явища, сформувані в майбутніх філологів творчий підхід до аналізу мовних одиниць, виробити науковий лінгвістичний світогляд та навички вести самостійну дослідницьку роботу, уміти застосувати на практиці правила морфології, оволодіти культурою усного та писемного мовлення. До важливих аспектів викладання курсу “Сучасна українська літературна мова: морфологія” належить постійна увага до питань, пов'язаних із висвітленням відповідних мовних явищ у лінгвістичній літературі, постійна орієнтація студентів на професійне застосування знань.	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Компетентності: володіння знаннями про граматичну систему польської мови, морфологічну, семантичну та синтаксичну класифікації частин мови, граматичні категорії дієслова, принципи поділу дієслів на дієвідміни та парадигми відмінювання за особами та часами дієслів, особливості відмінювання та вживання числівників польської мови, основні засади перекладу текстів з польської мови на українські й навпаки.</p> <p>Компетенції: здатність утворювати правильні граматичні форми дієслів, числівників, вживання фразеологізмів, розуміння їх значення та історії походження.</p> <p>Здатність правильно використовувати словоформи при створенні текстів в усній і письмовій формах, власних висловлюваннях з певною комунікативною метою.</p> <p>Здатність вільно оперувати фаховою лінгвістичною термінологією зі сфери морфології для розв'язання професійних завдань у викладацькій, науковій або перекладацькій діяльності.</p> <p>Здатність до надання консультацій з дотримання норм польської літературної мови та культури мовлення.</p>	

Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів та перекладу тексту.

Здатність перекладати тексти з польської мови на українські й навпаки.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	46
семінарські заняття / <u>практичні</u>	40
самостійна робота	114

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
5	035 Філологія. Польська мова і література	3	Нормативний

Тематика курсу (лекції)

Тема, план	Форма заняття	Літератур а	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконанн я
Тема 1. Liczebnik w gramatykach polskich, tradycyjnych i nowych klasyfikacjach części mowy. Klasyfikacje liczebników ze względu na kryteria semantyczne i gramatyczne. Status tzw. liczebników wieloczłonowych. Liczebniki określone i nieokreślone.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 2. Kategorie morfologiczne polskich liczebników różnych typów.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті. Чисівник 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 3. Fleksja polskich liczebników różnych typów. Nowe tendencje w używaniu polskich liczebników.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 4. Związki składniowe liczebników.	Лекція	1-15	2		Згідно з електронним розкладом
Тема 5. Czasownik w polskich gramatykach, tradycyjnych i nowych klasyfikacjach części mowy.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 6. Kategorie gramatyczne czasowników.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 7. Koniugacje czasowników: możliwe rozwiązania.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 8. Fleksja czasowników. Nowe tendencje w użyciu form fleksji werbalnej.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 9. Problem imiesłowów i gerundiów jako form czasownika.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 10. Formy czasownika / osobowe i nieosobowe. Nazwy czynności w języku polskim.	Лекція	1-15	Завдання в зошиті 4 год.		Згідно з електронним розкладом
Тема 11. Nieodmienne części mowy.	Лекція	1-15	4		Згідно з

Przysłówek					електронним розкладом
Тема 12. Nieodmienne części mowy. Przyimek. Spójnik. Partykuła. Wykrzyknik.	Лекція	1-15	4		Згідно з електронним розкладом 3
11.Екзаменаційна робота	Екзамен:	1-15, лекційний матеріал	7	Макс. 50 балів	Згідно з електронним розкладом 3
Тематика курсу (практичні заняття)					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Згідно з електронним розкладом
Тема 1. Liczebniki główne.	Практичне заняття	5, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 2. Liczebniki zbiorowe	Практичне заняття	5, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 3. Liczebniki porządkowe i ułamkowe	Практичне заняття	5, 15	Вправи, 4 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 4. Związki składniowe liczebników.	Практичне заняття	5, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 5. Test – Liczebnik	Контрольна робота	1-15	Контрольна робота, 2 год	Макс. 10 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 6. Klasy morfologiczne czasownika – koniugacja I, II, III.	Практичне заняття	5, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 7. Kategoria czasu – czas przeszły, przyszły prosty i złożony.	Практичне заняття	9, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 8. Kategoria trybu – rozkazujący, przypuszczający.	Практичне заняття	9, 15	Вправи, самостійна робота, 4 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 9. Kategoria aspektu – dokonane i niedokonane czasowniki.	Практичне заняття	15, 13	Вправи, 2 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом 3
Тема 10. Kategoria strony – czynna, bierna, zwrotna.	Практичне заняття	15, 13	Вправи, 2 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом 3
Тема 11. Formy nieosobowe. Formy nieokreślone czasownika – imiesłów.	Практичне заняття	15, 13	Вправи, самостійна робота, 2 год	Макс. 3 б	Згідно з електронним розкладом 3
Тема 12. Nieodmienne części mowy. Przyimek. Spójnik. Partykuła. Wykrzyknik.	Практичне заняття	15, 13	Вправи, 2 год	Макс. 2 б	Згідно з електронним розкладом
Тема 13. Test – Czasownik.	Контрольна робота	1-15	2 год	Макс. 10 б	Згідно з електронним розкладом
6. Система оцінювання курсу					
Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт 9.3. "Види контролю" Положення про організацію освітнього процесу та розробки основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 50 балів – екзамен 25				

	балів – усні контрольні доповіді, 25 балів – самостійна робота.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань, розв’язання граматичних завдань.
Практичні заняття	перевірка виконання домашніх завдань та завдання які розвивають мовлення.
Умови допуску до підсумкового контролю	Присутність і активна робота на практичних заняттях, виконання завдань на практичній і систематична робота вдома, виконання самостійних і контрольних робіт не нижче рівня задовільно.

7. Рекомендована література

1. Bąk P. Gramatyka Języka polskiego. – Lublin: Wiedza powszechna, 1997. – 883 s.
2. Dąbrowska A., Łobodzińska R. Polski dla cudzoziemców. – Wrocław : Towarzystwo Przyjaciół Polonistyki Wrocławskiej. – 1995. – 303 s.
3. Dubisz S. Nauka o języku dla polonistów. – Warszawa : Książka i wiedza. – 2002. – 453 s.
4. Hącia A. Język polski. 365 ćwiczeń z gramatyki. – Warszawa: Langenschiedt, 2004. – 220 s.
5. Garncarek P. Czas na czasownik. – Kraków: UNIVERSITAS, 2000. – 221 s.
6. Jadacka H. Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia. – Warszawa: Książka i wiedza, 2006. – 253 s.
7. Janowska A., Pastuchowa M. Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. – Katowice: Śląsk, 1999. – 207 s.
8. Język polski. Poradnik Profesora Andrzeja Markowskiego. – Warszawa: Wilga, 2003. – 256 s.
9. Mędak S. Liczebnik też się liczy. – Kraków: UNIVERSITAS, 2004. – 249 s.
10. Nagórko A., Zarys gramatyki polskiej, PWN, Warszawa, 2005.
11. Pasięka M., Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. – 193 s.
12. Pelc T., Teraz polski!, Wing, Łódź, 1997.
13. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. – Kraków: UNIVERSITAS, 1999. – 462 s.
14. Nowy słownik poprawnej polszczyzny, red. A.Markowski. – Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN, 2003. – 1786 s.
15. Кравчук А. Польська мова. Граматика з вправами. Київ, 2015.

Викладачі: кандидат філологічних наук **О.Р. Корпало**
кандидат філологічних наук **Н.О. Щербій**

ШОСТИЙ СЕМЕСТР

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Сучасна польська мова (словотвір)
Викладач (-і)	Кандидат філол.наук, доцент Пелехата Олена Миколаївна
Контактний телефон викладача	+380-342-59-60-63
E-mail викладача	olena.pelekhata@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	3 ЄКТС (90 годин)
Посилання на сайт дистанційного навчання	www.d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	Обговорення індивідуально вибраних студентом питань з тематики курсу. Консультації проводяться згідно узгодженого графіка на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять. Консультації можуть проводитися через онлайн ресурси за попередньою домовленістю
2. Анотація до курсу	
<p>Курс «Сучасна польська мова. Словотвір» покликаний висвітлити актуальний стан дослідження польського словотвору, історію виникнення, розвитку та становлення інтересу до вивчення моделей словотворення, словотвірних категорій, також включаючи найновіші дослідження в перспективі когнітивного підходу, який є характерним методом аналізу в ХХІ ст. у гуманітарній галузі.</p> <p>Докладно охарактеризовано проблеми інтердисциплінарності, що передбачають зосередження уваги здобувачів вищої освіти на ролі у їх професійному житті фонових знань з соціології, психології, філософії для розуміння семантичної деривації лексичної одиниці.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>«Сучасна польська мова. Словотвір» є однією з комплексу нормативних дисциплін, яка відіграє важливу роль у формуванні висококваліфікованого філолога, перекладача, викладача польської мови та літератури.</p> <p>Метою дисципліни є ознайомити здобувачів вищої освіти із моделями творення слів, словотвірними категоріями, типами словотвірних значень, найновішими досягненнями у сфері сучасного польського словотвору, а також видатними польськими дериватологами.</p> <p>Завданням даної дисципліни є підготовка висококваліфікованого філолога, перекладача, який здатний розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі польського словотвору (а саме – проблеми семантичного словотворення та словотвірних категорій у перспективі когнітивістики), пов'язані з аналізом, творенням і оцінюванням письмових та усних текстів та організацією успішної польсько-української і українсько-польської комунікації.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
Здатність використовувати в професійній діяльності філолога, перекладача системні	

знання про найновіші дослідження у сфері словотвору сучасної польської мови ;

здатність бути критичним та самокритичним при застосуванні отриманих знань на практиці; володіння різноплановими методами і способами перевірки знань словотвірних категорій польської мови;

вільно використовувати моделі словотворення сучасної польської мови польської мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному), для розв'язання комунікативних завдань у професійній сфері перекладача;

багатопрофільна підготовка фахівців у галузі освіти, що надає право їх викладання у загальноосвітніх навчальних закладах;

здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів при словотворенні, здатність до розуміння та критичного осмислення тенденцій розвитку словотвірної системи польської мови та здатність до пояснення таких змін у професійній діяльності;

вільно оперувати фаховою лінгвістичною термінологією з словотвору сучасної польської мови для розв'язання професійних завдань;

усвідомлювати засади і техніки творення слів у сучасній польській мові;

здійснювати словотвірний аналіз слів польської мови різних частин мови та інтерпретувати основні теорії словотвору у професійній діяльності;

здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної польської мови при модифікаційному типі деривації;

ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання в практиці викладання польської мови, при перекладі;

здатність використовувати в професійній діяльності усне та писемне мовлення польською мовою (похідні слова);

дотримуватися академічної доброчесності на практичних заняттях з словотвору сучасної польської мови, при виконанні контрольних завдань та при здачі екзамену.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	16
семінарські заняття / практичні	36
самостійна робота	38

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
VI	<i>035 Філологія</i> <i>035.033 Слов'янські</i>	3, 2019-2020 рр.	Нормативний

	<i>мови і літератури (переклад включно), перша - польська</i>				
Тематика курсу					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінок	Термін виконання
1 Podstawowe pojęcia słowotwórstwa. Plan.1. Słowotwórstwo synchroniczne a diachroniczne. 2.Słowotwórstwo a fleksja. 3. Wyrazy podzielne i niepodzielne słowotwórczo. 4. Temat słowotwórczy a formant słowotwórczy. 5. Parafraza słowotwórcza. 6. Peryfrazja słowotwórcza	лекція	2-10	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
2. Typy tematów i formantów słowotwórczych. Plan. 1. Typy tematów słowotwórczych. 2. Funkcje formantów: strukturalna, semantyczna, syntaktyczna. 3. Kategoria słowotwórcza. 4. Typ słowotwórczy. 5. Pojęcie wartości kategoryjalnej.	лекція	2-10	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
3. Podstawowe teorie słowotwórcze. Plan. 1. Teoria dwuczłonowości wyrazów Jana Rozwadowskiego. 2. Teoria logiczno-syntaktyczna Witolda Doroszewskiego. 3. Teoria onomazjologiczna Miłosza Dokuliła. 4. Ogólna klasyfikacja derywatów.	лекція	3, 8	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
4. Słowotwórstwo rzeczowników. Plan. 1. Kategorie słowotwórcze rzeczownika. 2. Derywaty modyfikacyjne. 3. Derywaty mutacyjne. 4. Derywaty transpozycyjne.	лекція	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
5. Słowotwórstwo rzeczowników. Plan. 1. Produktywny typ	лекція	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела		Згідно з електронним розкладом

słowotwórczy. 2. Tendencje rozwojowe w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny.			2 год.		протягом семестру
6. Słowotwórstwo przymiotników. Plan. 1. Przymiotniki odczasownikowe. 2. Przymiotniki odrzeczownikowe. 3. Przymiotniki odprzymiotnikowe. 4. Przymiotniki od wyrażen syntaktycznych i złożone	лекція	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
7. Słowotwórstwo czasowników. Plan. 1. Charakterystyka ogólna. 2. Podział derywatów czasownikowych.	лекція	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
8. Słowotwórstwo czasowników. Plan. 1. Czasowniki denominalne i dewerbalne. 2. Problem aspektu w derywacji czasowników	лекція	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
1. Podstawowe pojęcia słowotwórstwa. Plan. 1. Słowotwórstwo synchroniczne a diachroniczne. 2. Słowotwórstwo a fleksja. 3. Wyrazy podzielne i niepodzielne słowotwórczo. 4. Temat słowotwórczy a formant słowotwórczy. 5. Parafraza słowotwórcza. 6. Peryfraza słowotwórcza	практичне	1-10	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
2. Analiza słowotwórcza. Plan. 1. Kategoria słowotwórcza. 2. Typ słowotwórczy. 3. Pojęcie wartości kategoryjnej.	практичне	10-15	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год..		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
3. Podstawowe teorie słowotwórcze. Plan. 1. Teoria dwuczłonowości wyrazów	Практичне-дискусія	3, 8, 10-15	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год..	5	Згідно з електронним розкладом протягом семестру

Jana Rozwadowskiego. 2. Teoria logiczno-syntaktyczna Witolda Doroszewskiego. 3. Teoria onomazjologiczna Miłozza Dokuliła. 4. Ogólna klasyfikacja derywatów.					
4. Контрольна робота.	Практичне - контрольна робота	2, 3, 8, 9	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год..	10	Згідно з електронним розкладом протягом семестру
5. Słowotwórstwo rzeczowników. Plan. 1. Kategorie słowotwórcze rzeczownika. 2. Derywaty modyfikacyjne. 3. Derywaty mutacyjne. 4. Derywaty transpozycyjne. 5. Analiza słowotwórcza	практичне	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год..		Згідно з електронним розкладом протягом семестру
6. Słowotwórstwo rzeczowników. Plan. 1. Produktywny typ słowotwórczy. 2. Tendencje rozwojowe w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny	практичне	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год..	5	Згідно з електронним розкладом протягом семестру
7. Słowotwórstwo przymiotników. Plan. 1. Przymiotniki odczasownikowe. 2. Przymiotniki odrzeczownikowe. 3. Przymiotniki odprzymiotnikowe. 4. Przymiotniki od wyrażen syntaktycznych i złożone 5. Analiza słowotwórcza	практичне	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год..	5	Згідно з електронним розкладом протягом семестру
8. Słowotwórstwo czasowników. Plan. 1. Charakterystyka ogólna. 2. Podział derywatów czasownikowych. 3. Analiza słowotwórcza	практичне	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 6 год.	5	Згідно з електронним розкладом протягом семестру
9. Charakterystyka słowotwórcza przysłówków. Plan. 1. Typy słowotwórcze przysłówków. 2. Analiza słowotwórcza	практичне	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 4 год.		Згідно з електронним розкладом протягом семестру

10.Контрольна робота.	Практичн е- контроль на робота	7, 11, 12, 13	опрацювати відповідні наукові джерела 2 год.	10	Згідно з електронним розкладом протягом семестру
1.Podstawowe teorie słowotwórcze. Plan. 1. Teoria dwuczłonowości wyrazów Jana Rozwadowskiego. 2. Teoria logiczno-syntaktyczna Witolda Doroszewskiego. 3. Teoria onomazjologiczna Miłosza Dokuliła. 4. Ogólna klasyfikacja derywatów	самостій на робота	3, 8	опрацювати відповідні наукові джерела виступ-дискусія на практичному 8 год.		
2.Słowotwórstwo rzeczowników. Tendencje rozwojowe w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny.	самостій на робота	11, 12, 13, 14	опрацювати відповідні наукові джерела Підготувати презентацію. 20 год.	10	
3. Problemy słowotwórstwa. Kategorie słowotwórcze w perspektywie kognitywistyki.	самостій на робота	11, 12, 13, 14	опрацювати відповідні наукові джерела 10 год.		

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт 9.3. "Види контролю" Положення про організацію освітнього процесу та розробки основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 20 балів – поточний контроль (практичні заняття), 20 балів – письмові контрольні роботи, 10 балів – самостійна робота, 50 балів – екзамен
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань, що пропонуються для виконання програми дисципліни
Практичні заняття	Оцінюються по п'ятибальній системі
Самостійна робота	10 балів за презентацію
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх, запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів

7. Політика курсу

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський

8. Рекомендована література

1. Anna Seretny, Ewa Lipińska. ABC metodyki nauczania języka polskiego. Kraków: Universitas, 2017
2. Gramatyka współczesnego języka polskiego. Morfologia, cz. I, pod red. R. Grzegorzczkovej, Renata. Laskowskiego, H. Wróbla, Warszawa, PWN, 1998.
3. Grzegorzczkova Renata. Zarys słowotwórstwa polskiego, Warszawa, PWN, 1972 i następ.
4. Grzegorzczkova Renata. Wprowadzenie do semantyki językoznawczej. Warszawa, PWN, 2010
5. Grzegorzczkova Renata, Puzynina Jadwiga. Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego. Rzeczowniki sufiksalne rodzime. Warszawa, PWN, 1979. 324 s.
6. Jadacka Hanna. System słowotwórczy polszczyzny: 1945-2000. Wawrszawa, WNP, 2001. 201 s.
7. Kita Małgorzata, *Wybieram gramatykę*, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, t.1-2, Katowice 1998
8. Nagórko Alicja. Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem), wyd. 3, Warszawa, PWN, 1998, 317 s.
9. Nauka o języku dla polonistów. Pod red. Dubisza Stanisława. Warszawa: Książka i Wiedza, 2002. 623 s.
10. Urban M., O podzielności na temat słowotwórczy i formant w związku z wielomotywowością przymiotników, „Poradnik Językowy” 1998, nr 4-5, s. 23-32.
11. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, „Od Nowa”, 2001. 335 s.
12. Teresa Vogelgesang, Jadacka Hanna, Magdalena Bondkowska, Iwona Buracka, Elzbieta Grabska-Moyle, Tomasz Karpowicz. Słownik gniazd słowotwórczych współczesnego języka polskiego. Tom 1-2 (gniazda odprzymiotnikowe i odrzeczownikowe). Kraków : Universitas, 2001
13. Mirosław Skarżyński ... [et al.]. Słownik gniazd słowotwórczych współczesnego języka polskiego. Tom 3 (gniazda odczasownikowe). Kraków Towarzystwo Wydawnicze "Historia Iagellonica", 2004
14. Mirosław Skarżyński ... [et al.]. Słownik gniazd słowotwórczych współczesnego języka polskiego. Tom 4. ([Gniazda motywowane przez liczebniki, przysłówki, zaimki, przyimki, modulanty, onomatopeje, wykrzykniki](#)). Kraków Towarzystwo Wydawnicze "Historia Iagellonica", 2004
15. Kognitywno-komunikacyjne aspekty słowotwórstwa. *Wybrane zagadnienia opisu derywacji*

w języku polskim. Wydano nakładem Wydziału Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, 2017
s. 230. <http://www.bijp.uw.edu.pl/files/Waszakowa%202017.pdf>
16. <https://sjp.pwn.pl/sjp/>

Викладач

кандидат філологічних наук, доцент О.М.Пелехата

СЬОМИЙ СЕМЕСТР

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Сучасна польська мова (синтаксис)
Викладач (-і)	к.ф.н. Скрипник Мар'яна Володимирівна
Контактний телефон викладача	+380959301493
Е-mail викладача	mariana.skrypnyk@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	лекції – 36 год., практичні заняття – 36 год., самостійна робота – 108 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua
Консультації	Консультації проводяться щосереди з 14.00 по 15.00 год. Крім цього, консультації можливі в день проведення лекційних і практичних занять. У разі потреби – в онлайн-режимі та у будь-який зручний робочий час викладача за попередньої домовленості зі студентом.
2. Анотація до курсу	
<p>Навчальний курс «Сучасна польська мова (синтаксис)» є нормативною дисципліною у підготовці студентів спеціальності «035 Філологія 035.33 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - польська». Курс висвітлює класичні та сучасні наукові концепції у вивченні об'єктів синтаксису польської мови, ієрархії синтаксичних одиниць, синтаксису простого й складного речення польської мови.</p>	
3. Мета та завдання курсу	
<p>Висвітлити місце синтаксису в комплексі наук, з яких складається синхронне мовознавство.</p> <p>Познайомити з класифікацією синтаксичних конструкцій польської мови; навчити майбутніх філологів-перекладачів чіткому розумінню і правильному використанню термінів і понять у сфері синтаксису польської мови.</p> <p>Представити здобувачам усі види синтаксичних зв'язків, ознайомити з підходами до вивчення членів речення у польському мовознавстві, відстежити різницю у таких підходах в українському мовознавстві.</p> <p>Розглянути правила польської пунктуації з урахуванням відмінностей уживання пунктуаційних знаків в українській мові. Висвітлити проблеми пов'язані з порядком слів у реченні.</p> <p>Ознайомити студентів з особливостями тематично-рематичної організації тексту, класичними та найновішими підходами у дослідженні тексту та дискурсу в польській, українській та світовій науковій практиці.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Компетентності: розрізняти словоформу, словосполучення та речення як основні синтаксичні одиниці; усвідомлювати особливості в підходах польських синтаксистів до вчення про словосполучення; класифікувати речення; розрізняти різні типи словосполучень на основі зв'язків узгодження (пол. <i>zgody</i>), керування (пол. <i>rzędu</i>) та прилягання (пол. <i>przynależności</i>); визначати типи синтаксичних відношень між словоформами (пол. <i>związki i szeregi</i>) та частинами складного речення; класифікувати складнопідрядні та складносурядні речення; усвідомлювати принципи виділення членів</p>	

речення та їхні функції; знати особливості функціонування прямої і непрямої мови, пунктуаційні правила польської мови, правила порядку слів у реченні.

Компетенції: здатність визначати тип синтаксичного зв'язку, на основі якого збудоване словосполучення; аналізувати просте речення; визначати і характеризувати головні і другорядні члени речення; аналізувати складне речення; схематично зображати синтаксичний зв'язок і залежність між простими реченнями, які утворюють складне речення; здатність правильно утворювати словосполучення на основі зв'язків узгодження, керування та прилягання; дотримуватися правильного порядку слів у реченні; вживати в текстах пряму та непряму мову з відповідними розділовими знаками.

Здатність правильно використовувати синтаксичні конструкції при створенні текстів в усній і письмовій формах, власних висловлюваннях з певною комунікативною метою.

Здатність вільно оперувати фаховою лінгвістичною термінологією зі сфери синтаксису для розв'язання професійних завдань у викладацькій, науковій або перекладацькій діяльності.

Здатність до надання консультацій з дотримання норм польської літературної мови та культури мовлення.

Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів та перекладу тексту.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	36
практичні заняття	36
самостійна робота	108

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
VII	035 Філологія 035.33 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська	4	Нормативний

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Літерату ра	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Składnia: główne pojęcia 1. Składnia jako nauka 2. Pojęcie wypowiedzenia 3. Klasyfikacja wypowiedzeń	лекція/ практичне заняття	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257- 317), онлайн- платформа Е- podręcznik	лекція – 2/ практичне – 2 опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково- методичні джерела, виконати завдання у розділі «Przy wypowiedzeniu myśl o orzeczeniu» на онлайн- платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/przy-wypowiedzeniu-mysl-o-orzeczeniu/DSRc46hcv	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 2. Teorie naukowe związane z klasyfikacją wypowiedzeń w składni polskiej	самостійна робота	1, 2, 3, 4,	18 год. опрацювати наукові джерела	1 бал	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 3. Składnia wypowiedzenia	лекція/ практичне	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-	лекція - 2/ практичне – 2	5 балів	Протягом семестру згідно

<p><u>pojedynczego</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyraz 2. Składnik 3. Zespół 4. Związki składniowe 5. Człon wypowiedzenia (człon zdania) 	<p>заняття</p>	<p>317), онлайн-платформа E-podręcznik</p>	<p>опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, виконати завдання у розділі «Zgoda, rząd czy przynależność» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/zgoda-rzad-czy-przynalezosc/</p>		<p>з електронним розкладом</p>
<p>Тема 4. Główne człony zdania</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Orzeczenie 2. Podmiot 3. Zdanie bezpodmiotowe 	<p>лекція/ практичне заняття</p>	<p>1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), онлайн-платформа E-podręcznik</p>	<p>лекція - 2/ практичне – 2</p> <p>опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, виконати завдання у розділі «Bez kłopotu rozpoznasz typu podmiotu» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/bez-kłopotu-rozpoznasz-typu-podmiotow; https://epodreczniki.pl/a/imienne-orzeczenia-wychodza-z-cienia/DGVDeUo91</p>	<p>5 балів</p>	<p>Протягом семестру згідно з електронним розкладом</p>
<p>Тема 5. Drugorzędne człony zdania</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pojęcie grup składniowych 2. Grupa podmiotu <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Przydawka 	<p>лекція/ практичне заняття</p>	<p>1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), онлайн-платформа E-podręcznik</p>	<p>лекція - 2/ практичне – 2</p> <p>опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, виконати завдання у розділі «Przydaje blasku rzeczownikowi» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL https://epodreczniki.pl/a/przydaje-blasku-rzeczownikowi---przydawka/DwG1DQstJ</p>	<p>5 балів</p>	<p>Протягом семестру згідно з електронним розкладом</p>
<p>Тема 6. Drugorzędne człony zdania</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grupa orzeczenia 2. Związki orzeczenia z dopełnieniem 3. Okolicznik 	<p>лекція/ практичне заняття</p>	<p>1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), онлайн-платформа E-podręcznik</p>	<p>лекція - 4/ практичне – 2</p> <p>виконати завдання у розділі «Przydawki, okoliczniki, dopełnienia wzbogacają wypowiedzenia» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/przydawki-okoliczniki-i-dopełnienia-wzbogacaja-wypowiedzenia</p>	<p>5 балів</p>	<p>Протягом семестру згідно з електронним розкладом</p>
<p>Тема 7. Analiza wypowiedzenia pojedynczego. Rysowanie wykresów</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schemat analizy wypowiedzenia pojedynczego 2. Przykłady wykresów wypowiedzenia pojedynczego 	<p>лекція/прак тичне заняття</p>	<p>Онлайн-платформа E-podręcznik. pl. URL: https://epodreczniki.pl</p>	<p>лекція - 2/ практичне – 4</p> <p>опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, виконати завдання у розділі «Lekcja rysowania pojedynczego zdania» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/lekcja-rysowania-pojedynczego-</p>	<p>5 балів</p>	<p>Протягом семестру згідно з електронним розкладом</p>

			zdania/DFeffg95B		
Тема 8. Problemy tłumaczeniowe związane z rekcją czasowników polskich i ukraińskich	самостійна робота	1-8	18 год. опрацювати наукові праці, виконати вправи	1 бал	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 9. Контрольна робота на тему: «Składnia wypowiedzenia pojedynczego»	контрольна робота № 1 з практичними завданнями	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), лекційний матеріал, онлайн-платформа: E-podręczniki	3 год.	15 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 10. Składnia wypowiedzenia złożonego 1. Wypowiedzenie złożone 2. Typy wypowiedzeń złożonych 3. Wskaźniki zespolenia w wypowiedzeniach złożonych 4. Parataksa 5. Wypowiedzenia złożone z imiesłowowym równoważnikiem zdania	лекція/практичне заняття	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), лекційний матеріал, онлайн-платформа: E-podręczniki,	лекція - 4/ практичне – 4 опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела, виконати завдання у розділі «Zdania złożone są różnie podzielone» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL: https://epodreczniki.pl/a/zdania-zlozone-sa-roznie-podzielone/Dm721UKNt	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 11. Wypowiedzenie podrzędnie złożone 1. Typy wypowiedzeń podrzędnie złożonych 2. Wypowiedzenie wielokrotnie złożone	лекція/практичне заняття	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 (С. 257-317), лекційний матеріал, онлайн-платформа: E-podręczniki	лекція - 2/ практичне – 2 опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 12. Szyk wyrazów i wypowiedzeń składniowych 1. Szyk głównych części zdania 2. Miejsce przydawki 3. Pozycja zaimka się w wypowiedzeniu	лекція/практичне заняття	1, 2, 3, 4 (С. 495-505), 6, 7, 8 (С. 257-317), 14, 17, 21	лекція - 2/ практичне заняття – 2 опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові джерела	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 13. Osobliwości szyku wyrazów w zdaniu podczas tłumaczenia tekstów z języka ukraińskiego na język polski	самостійна робота	34	18 год. опрацювати відповідні наукові джерела та перекласти подані тексти на польську мову	1 бал	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 14. Mowa zależna i niezależna 1. Pojęcie mowy zależnej i niezależnej 2. Zasady interpunkcji związanej z mową zależną i niezależną	лекція/практичне заняття	Онлайн-платформа E-podręcznik.pl. URL: https://epodreczniki.pl	лекція -2/практичне -2 год. опрацювати лекційний матеріал та відповідні наукові та науково-методичні джерела заняттях, виконати завдання у розділі «Mówienie o mówieniu» на онлайн-платформі „E-podręczniki” URL https://epodreczniki.pl/a/mowienie-o-mowieniu/DQPtjzjAk	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 15. Interpunkcja w języku polskim 1. Funkcje znaków	лекція/практичне заняття	4, 5, 6, 22: С. 139-149,	лекція - 4/ практичне – 4	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом

<i>interpunkcyjnych</i> 2. <i>Poszczególne</i> <i>charakterystyka zasad użycia</i> <i>znaków interpunkcyjnych</i>		31	опрацювати відповідні наукові та науково-методичні джерела, підготувати презентацію на тему «Особливості ужиття знаків interpunkcyjnych w języku polskim» у програмі для створення презентацій <i>Prezi</i> , (кожен студент вибирає конкретний пунктуаційний знак для докладного опрацювання)		розкладом
Тема 16. <u>Poprawne użycie znaków interpunkcyjnych podczas tłumaczenia tekstów</u>	самостійна робота	4, 5, 6	18 год. переклад поданих текстів на польську мову	1 бал	Протягом семестру
Тема 17. <u>Контрольна робота: „Składnia zdania złożonego”</u>	контрольна робота № 2 з практичними завданнями	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, лекційний матеріал, онлайн-платформа: E-podręczniki	3 год.	10 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 18. <u>Tekst, dyskurs</u> 1. <i>Tekst i jego spójność.</i> 2. <i>Wyrazy funkcyjne i ich kohezyjne właściwości.</i> 3. <i>Struktura tematyczno-rematyczna tekstu.</i> 3. <i>Elementy delimitacji tekstu.</i>	лекція/ практичне заняття	4, 8, 10	лекція -2 /практичне -2 год. опрацювати відповідні наукові джерела	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 19. <u>Rodzaje tekstu a problemy składniowe tłumacza języka polskiego i ukraińskiego</u> 1. <i>Składnia tekstu naukowego</i> 2. <i>Składnia tekstu prawniczego</i> 3. <i>Składnia tekstu publicystycznego</i> 4. <i>Składnia tekstu mówionego</i>	лекція/ практичне заняття	1, 2, 8	лекція -2 /практичне -2 год.	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 20. <u>Tłumaczenie tekstów medycznych</u>	самостійна робота		18 год.	3 бали	
Тема 21. <u>Tłumaczenie tekstów prawniczych</u>	самостійна робота	14, 15, 16, 21	18 год.	3 бали	
Тема 22. <u>Funkcje języka</u> 1. <i>Funkcja komunikacyjna</i> 2. <i>Funkcja ekspresyjna</i> 3. <i>Funkcja kognitywna</i>	лекція/ практичне заняття	16, 26, 39	лекція -2 /практичне -2 год.	5 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Тема 23. <u>Контрольна робота „Tekst”</u>	Контрольна робота № 3		3 год.	10 балів	Протягом семестру згідно з електронним розкладом
Екзаменаційна робота	Екзамен	1-11, лекційний матеріал, E-podręczniki	6 год.	50 балів	Згідно з електронним розкладом

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною на ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт „9.3. Види контролю” «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ „Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”»: URL: https://nmv.pnu.edu.ua/wpcontent/uploads/sites/118/2018/04/Polozhennia
-----------------------------------	---

	<p>-pro-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsiiuosvitnoho-protsesu-v-DVNZ-«Prykarpatskyi-natsionalnyi-universytet-imeniVasylia-Stefanyka».pdf).</p> <p>Загальні 100 балів включають: 5 балів за практичні заняття, 35 балів за контрольні роботи, 10 балів за самостійну роботу, 50 балів за іспит.</p>
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне і емпірично верифіковане висвітлення питання.
Практичні заняття	Відповідь оцінюється у площині п'ятибальної системи.
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів допуску до іспиту складає не менше 25 балів

7. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#).

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагиату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

8. Рекомендована література

Наукова література з синтаксису польської мови:

1. Grzegorzczkowska R. Wprowadzenie do semantyki języka. Warszawa, 2002. 182 s.
2. Grzegorzczkowska R. Wstęp do językoznawstwa. Warszawa, 2008. 210 s.
3. Grzegorzczkowska R. Wykłady z polskiej składni. Warszawa, 1998. 159 s.
4. Język polski. Kompendium / red. Derwojedowej M., Karaś H., Kopcińskiego D., Warszawa, 2005. 933 s.
5. Jodłowski J. Zasady interpunkcji. Kraków, 2002. 293 s.
6. Markowski A. Język polski. Poradnik prof. Markowskiego. Problemy językowe i gramatyczne współczesnego Polaka. Warszawa, 2007. 301 s.
7. Mędak S. Język polski dla obcokrajowców. Polski od poziomu B1 i wzwyż. Gramatyka i składnia ze 192 ćwiczeniami kreatywnymi. Kraków, 2015. 346 s.
8. Nagórko A. Podręczna gramatyka języka polskiego. Warszawa, 2010. 335 s.
69. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997. 248 s.
70. Saloni Z., Świadziński M. Składnia współczesnego języka polskiego. Warszawa, 2001. 354 s.
71. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego. Warszawa, 2016. 332 s.

Наукові статті:

72. Gębka-Wolak M. [Problematyka szyków wyrazów w nauczaniu języka polskiego jako obcego](#). Zasób elektroniczny.
73. Gębka-Wolak M. [Związki akomodacyjne jako wyróżnik zależności składniowej](#), Studia

- Językoznawcze, 2013. Nr 12. S. 29 – 42, Zasób elektroniczny.
74. Gołębiwska M. [Wybrane problemy z zakresu tłumaczenia orzeczeń sądowych z języka hiszpańskiego na język polski](#)
75. Grochowski M. [Ewolucja metodologii składni polskiej. Refleksje po 30 latach od wydania GWJSP](#). *Linguistica Copernicana*. 2017. Nr 14. S. 197 – 221.
76. Gwóźdź G. [Translatoryka. Umiejscowienie, rola, kierunki rozwoju, zadania](#).
77. Idzo M. *Ekspresywizacja nazw własnych we współczesnych mediach polskich*, *LingVaria*, 2015, Nr 2 (20), S. 123 – 134.
78. Piotrowska M. [Proces decyzyjny tłumacza](#). Zasób elektroniczny.
79. Stasieczek-Górna M. [Błędy szyku zdania popełniane przez cudzoziemców uczących się języka polskiego](#). *Acta Universitas Lodzianis. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców*. 2011. Nr 11. S. 295-302.
80. Szymańska K. [Polska teoria przekładu literackiego a translation studies. O szkole poznańskiej na marginesie pierwszej polskiej antologii](#).
81. Świątek J. [Potencjał i ograniczenia statystycznego tłumaczenia maszynowego](#)
82. Świdziński M. [O frazie nominalnej liczebnikowej w pozycji podmiotu po raz kolejny](#). Zasób elektroniczny.
83. Wojtczak E. [Kompetencja składniowa i jej niedostatki w polszczyźnie mówionej cudzoziemców uczących się języka polskiego jako obcego](#). *Acta Universitas Lodzianis. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców*. 2015. Nr 22. S. 283-294
84. Zaroń Zofia. [Konotacja nie jedno ma imię. Wymagania składniowe nazw osobowych](#). Zasób elektroniczny.
85. Zawilska D. [O niektórych błędach szyku wyrazów w wypowiedzeniu pojedynczym we współczesnym języku polskim](#). *Acta Universitas Lodzianis. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców*. 1997. Nr 9. S. 23-33.
86. Ідзьо М. В. Оцінно-експресивна наснага публіцистичного тексту (на матеріалі сучасної польської преси), *Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур*: Пам'яті акад. Л. Булаховського : зб. наук. праць, Київ, 2014, Вип. 24, С. 66 – 74.

СЛОВНИКИ:

87. Drabik L. *Słownik języka polskiego*. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2011, 1357 s.
88. Dutka W., Gajewska B., Willman A. *Słownik ortograficzny z zasadami gramatyki*. Warszawa – Bielsko-Biała, 2008. 599 s.
89. *Encyklopedia języka polskiego / Pod red. S. Urbańczyka i M. Kucalę*, Wyd. 3-cie, pop. i uzup., Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999. S. 87.
90. Kłosińska A. *Słownik ortograficzny*. Warszawa, 2005. 843 s.
91. Kłosińska A., Sobol E., Stankiewicz A. *Wielki słownik frazeologiczny z przysłówiami*. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2009. 840 s.
92. Kononenko I., Mytnik I., Wasiak E. *Słownik tematyczny polsko-ukraiński*. Warszawa, 2010. 550 s.
93. Kopaliński W. *Słownik symboli*. Warszawa : Wiedza Powszechna, 1990. 509 s.
94. Mędak S. *Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich*, Kraków, 2011. 771 s.
95. Müldner-Nieckowski P. *Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego*. Warszawa, 2003. 1088 s.
96. *Nowe słownictwo polskie: materiały z prasy lat 2001 – 2005. Cz. 1 A – D / Pod red. T. Smółkowej*. Kraków : Lexis, 2010, 135 s.
97. *Nowy słownik ortograficzny*. Warszawa, 2003. 942 s.
98. *Nowy słownik poprawnej polszczyzny / red. Markowskiego A*. Warszawa, 2000. 1786 s.
99. Pisarek W. *Funkcje mowy*, *Encyklopedia języka polskiego / Pod red. S. Urbańczyka i*

- M. Kucały, Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999. Wyd. 3-cie, pop. i uzup. S. 106 – 107.
100. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkowania. Warszawa, 2007. 175 s.
101. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego, w 2 t. Warszawa, 1974. T. 2. , 906 s.
102. Słownik języka polskiego: w 11 t. / pod red. W. Doroszewskiego. Warszawa : Państwowe Wyd-wo „Wiedza Powszechna”, 1959. T. 2., 1050 s.
103. Wielki słownik polsko-ukraiński, ukraińsko-polski z rozszerzoną terminologią współczesnego biznesu 200000 wyrażań. Warszawa, 2008. 1797 s.

Интернет-словники та корпуси польської мови:

104. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: <https://www.miejski.pl/>
105. Narodowy Korpus Języka polskiego. URL: <http://nkjp.pl/>
106. Poradnia językowa. URL: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>
107. Słownik języka polskiego. URL: <https://sjp.pwn.pl/>
108. Wielki słownik języka polskiego. URL: <https://www.wsjp.pl/>

Онлайн-платформи для виконання практичних завдань:

109. E-podręcznik.pl. URL: <https://epodreczniki.pl>
110. Онлайн-програма для створення презентацій, URL: <https://prezi.com/>
111. Онлайн-програма для створення тестових завдань, URL: <https://kahoot.it/>

Викладач кандидат філологічних наук Мар'яна Володимирівна Скрипник